

Finally, all of you, be of one mind, sympathetic, loving toward one another, compassionate, humble.

Tengan todo unos mismos sentimientos, sean compasivos, ámense como hermanos, sean misericordiosos y humildes.
1 Peter 3:8



And let the peace of Christ control your hearts, the peace into which you were also called in one body. And be thankful.

Que la paz de Cristo reine en sus corazones: esa paz a la que han sido llamados, porque formamos un solo Cuerpo
1 Col 3:15



DIOCESE OF AMARILLO

Sts Peter & Paul
Catholic Church
P.O. Box 503
Dumas, TX 79029
Office: 806-935-5002

Fr. Gabriel Garcia, Pastor

Office Staff:
Carol Valdez
Mary Swartz

Custodian/Janitor:
Manuel Velasco
Martina Sandoval



Welcome to Saints Peter and Paul Catholic Church. It is our hope that you feel at home and among friends here. If you are a visitor for a day, we pray God's speed on your journey. If you are looking for a parish community, we would be delighted to welcome you into our parish family. Please introduce yourselves. To register in our parish, please contact our office located to the north of our church building or call 935-5002.

Bienvenido a la Iglesia de San Pedro y San Pablo. Es nuestra esperanza que usted se sienta como en casa y entre amigos. Si esta aquí de vista por un día oramos a Dios que bendiga su viaje. Si usted esta buscando una comunidad parroquial estaríamos encantados de darle la bienvenida a nuestra familia parroquial. Por favor preséntese. Para registrarse en nuestra parroquia, por favor póngase en contacto con nuestra oficina ubicada al norte de la iglesia o llame al 935-5002.

**Twenty-third Sunday in Ordinary Time
September 9, 2018**

Did not God choose those who are poor in the world to be rich in faith and heirs to the kingdom?

– James 2:5

**Vigésimo Tercer Domingo
del Tiempo Ordinario**

9 de septiembre de 2018

¿Acaso no ha elegido Dios a los pobres de este mundo para hacerlos ricos en la fe y herederos del Reino?

– Santiago 2:5

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN

K-5: Sunday, 9:45-11:10 AM
 6-8: Wednesday, 6:15-8:30 PM
SACRAMENTAL PREPARATION For those children who did not prepare for or have not received sacraments as scheduled in our parish:
 9-12: Sunday, 9:45-11:10
 2-5: Sunday, 9:45-11:10 AM
 6-8: Wednesday, 6:15-8:30 PM

BAPTISM Parents must come to the parish office for information

MARRIAGE Couples must contact a priest at least 6 months before the proposed wedding date and couples of child bearing age must attend the Marriage Preparation and Natural Family Planning courses as offered and required by the diocese.

In the event of a death, please contact the parish office or priest, as soon as possible

DOCTRINA PARA NIÑOS

Grados K-5, domingo, 9:45-11:10 AM
 Grados 6 – 8, miércoles, 6:15-8:30 PM

PREPARACION DE LOS SACRAMENTOS

Para los niños/niñas que no están preparados o que no han recibido los sacramentos como está programado en nuestra parroquia.

Grados 9-12: domingo, 9:45-11:10 AM
 Grados 2-5 : domingo, 9:45-11:10 AM
 Grados 6-8: miércoles 6:15-8:30 PM

PREPARACION PREBAUTISMAL Por favor llame a la oficina , 935-5002

MATRIMONIO Por favor llame al párroco seis meses antes de poner la fecha de la boda.

Cuando un ser querido fallezca favor de llamar a la oficina parroquial

Knights of Columbus Council 5061 2015-2016 Officers

- Grand Knight.....Miguel Nevarez
- Deputy Grand Knight.....Daniel Valdez
- Recorder.....Gilbert Salinas
- Financial Secretary.....Jim Elzner
- Treasurer.....David Guevara
- Chancellor.....Johnny Mendoza
- Lecturer.....Jose Barraza
- Chaplain.....Fr Gabriel Garcia
- Advocate.....Mark Hatley
- Warden.....Fernando Guevara
- Inside Guard.....Rudy Pena
- Outside Guard.....Isaac Gomez
- Trustee 3.....Ricky DeLaRosa
- Trustee 2.....Cody Noggler
- Trustee 1.....Carlos Lopez

If you have any questions regarding the Knights of Columbus, please ask any Knight.

Ministries

- Communion to the Sick and Homebound.....Doug and Sharon Pack
Herb Wethington
- Comunion a Enfermos.....Esperanza Barraza
- Jail Ministry.....
- Prison Ministry.....
- Finance Council/Consejo de Finanzas.....Joe Rahija.....934-2485
- Pastoral Council/Consejo de Pastor.....
- Director of Religious Education.....Ofelia Garbalena.....570-9656
- Adult RCIA.....Lisa Hatley.....930-8737
- Altar servers/servidores del altar.....Ricky DeLaRosa.....935-9071
- Lectors/communion ministers.....Lisa Hatley English.....930-8737
Martha Sandoval Español.....717-3403
- Caring hearts.....Bernice Schwertner/Dora Reyna.....935-3620
- Youth Group.....Sue Stout/Dorothy Schwertner/Leticia Borunda
- Cursillistas.....Marcos Marquez.....930-9635
- MARRIAGE PREP in English.....Miguel & Carol Nevarez
- Preparación matrimonial.....Juan & Daisy Villa.....930-1104
Carmen & Juan Zamarripa.....410-9615
- CHOICE WINE (MARRIAGE ENRICHMENT).....Miguel & Carol Nevarez.....236-0555
- VOCATIONS MINISTRY.....
- FOOD PANTRY & HOSPITALITY MINISTRY.....Joyce Wethington

Schedule of Masses/Horario de Misas

Daily Mass/Misa de la Semana: Tuesday/martes;
 Spanish/Español: 6:00 PM
 Wednesday/miércoles; English/Inglés: **6:15 PM**
 Thursday/jueves; English/Inglés: 7:30 AM
 Friday/viernes; English/Inglés 7:30 AM

Weekend Masses/Misa de fin de Semana:

Saturday/sabado English/Inglés 5:00 PM
 Sunday/domingo English/Inglés 8:30 AM
 Sunday/domingo Spanish/Español 11:00 AM & 1:00 PM
 Confession/Confesión: Saturday/sabado 4:00-4:45 PM
 Eucharistic Adoration/Adoración Eucarística: Thursday/
 jueves 8:00 AM 6:45 PM

Quinceañeras:

Debe llamar por lo menos 6-8 meses antes.

Los requisitos son: Asistir a misa regularmente los domingos, asistir a clases de formación religiosa y catecismo antes de la Celebración. Deben tener todos los sacramentos: Bautizo, Primera Comunión y Confirmación estar asistiendo grupo de jóvenes y asistir platicas de Quinceañera y el retiro. Call at least 6-8 months in advance. Expectations are: regular attendance at Sunday Mass, faith formation classes and appropriate catechesis before celebration.. The young lady should be baptized, have received Communion and been Confirmed. There are classes and a retreat that must be attended before the celebration.

Finance Council Members:

Joe Rahija Becky Gomez
 Arnie Stork

Parish Council Members:

Joyce Wethington Stella Tan
 Jim Elzner Carol Nevarez Lisa Hatley



EVENTS

Tuesday

Rosary:
 5:10 PM English
Parish Council:
 6:45 PM Third Tuesday
 Parish Office
Cursillistas:
 7:00 PM Salón

Wednesday

Rosario:
 7:30 PM Español Cambio de ubicación
Holy Hour for Vocations:
 7:00 PM One Wed. a month

Thursday

Finance Council:
 Second Thursday
 6:00 PM Office

Grupo de Oración
 7:00 PM Salon

Friday

Rosario:
 2:30 PM Español Iglesia

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Cor 5:1-8; Ps 5:5-7, 12; Lk 6:6-11
 Tuesday: 1 Cor 6:1-11; Ps 149:1b-6a, 9b; Lk 6:12-19
 Wednesday: 1 Cor 7:25-31; Ps 45:11-12, 14-17; Lk 6:20-26
 Thursday: 1 Cor 8:1b-7, 11-13; Ps 139:1b-3, 13-14ab, 23-24; Lk 6:27-38
 Friday: Nm 21:4b-9; Ps 78:1bc-2, 34-38; Phil 2:6-11; Jn 3:13-17
 Saturday: 1 Cor 10:14-22; Ps 116:12-13, 17-18; Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35
 Sunday: Is 50:5-9a; Ps 116:1-6, 8-9; Jas 2:14-18; Mk 8:27-35

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Cor 5:1-8; Sal 5:5-7, 12; Lc 6:6-11
 Martes: 1 Cor 6:1-11; Sal 149:1b-6a, 9b; Lc 6:12-19
 Miércoles: 1 Cor 7:25-31; Sal 45 (44):11-12, 14-17; Lc 6:20-26
 Jueves: 1 Cor 8:1b-7, 11-13; Sal 139 (138):1b-3, 13-14ab, 23-24; Lc 6:27-38
 Viernes: Nm 21:4b-9; Sal 78 (77):1bc-2, 34-38; Flm 2:6-11; Jn 3:13-17
 Sábado: 1 Cor 10:14-22; Sal 116 (115):12-13, 17-18; Lc 6:43-49
 Domingo: Is 50:5-9a; Sal 116 (115):1-6, 8-9; Sant 2:14-18; Mc 8:27-35



O my Jesus, I beg you on behalf of the whole Church:

Grant it love and the light of your Spirit, and give power to the words of priests so that hardened hearts might be brought to repentance and return to you, O Lord. Lord, give us holy priests; you yourself maintain them in holiness. O Divine and Great High Priest, may the power of your mercy accompany them everywhere and protect them from the devil's traps and snares which are continually being set for the souls of priests. May the power of your mercy, O Lord, shatter and bring to naught all that might tarnish the sanctity of priests, for you can do all things.

SEE BEYOND OUTWARD APPEARANCES

The phrase "Sunday best" has lost much of its meaning in our society today. Some lament the loss of people dressing up for church on Sunday; others think it's a healthy sign that we're as casual in attire gathered before the Lord as we are elsewhere. No matter which school of thought on this topic we belong to, James would probably chastise us. In either case, we are still focused on external appearance, mistaking it for some sort of favored position before God. True, James criticizes the community that favors the rich and well-dressed while ostracizing the poorly clothed, but even more he criticizes the making of distinctions, making choices based on criteria that having nothing to do with the reign of God. James might turn our attention to the reign of God described by Isaiah, in which people are healed and the earth becomes ripe to bear fruit. Jesus today is focused on this reign of God, healing a Gentile man in a region hostile to his Jewish faith, not mindful of the man's origins or clothing or status or ability to repay. Isaiah, James, and Jesus in Mark's Gospel all call us to look more deeply to find where the will of God needs to be done, and has been done, on earth as in heaven.

Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.

DEBES VER MÁS ALLÁ DE LAS APARIENCIAS

La frase "vestido de domingo" ha perdido gran parte de su significado en la sociedad actual. Algunos se lamentan de que la gente ya no se ponga elegante para asistir a la iglesia los domingos; otros consideran que es un síntoma saludable que nos vistamos tan informalmente cuando nos reunimos ante el Señor como en los demás lugares. Sin importar cuál sea nuestra opinión sobre este tema, Santiago seguramente nos reprendería. En ambos casos, seguimos centrándonos en las apariencias, creyendo que suponen una especie de posición privilegiada ante Dios. Es cierto, Santiago critica a la comunidad que favorece a los ricos y bien vestidos mientras condena al ostracismo a los que están pobremente vestidos, pero critica aún más a quienes hacen distinciones y toman decisiones en base a criterios que nada tienen que ver con el Reino de Dios. Puede que Santiago enfoque nuestra atención hacia el Reino de Dios que describe Isaías, en el cual la gente es curada y la tierra se hace fértil para dar fruto. Jesús hoy se enfoca en este Reino de Dios cuando cura a un gentil en una región hostil a su fe judía, sin tener en cuenta el origen, la vestimenta ni la condición social de este hombre, ni siquiera su habilidad para retribuirle la atención. Isaías, Santiago y Jesús en el Evangelio según san Marcos nos llaman a ir más allá de las apariencias para averiguar dónde se debe hacer y se ha hecho la voluntad de Dios, así en la tierra como en el cielo.

Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Twenty-third Sunday in Ordinary Time; Grandparents Day; Rosh Hashanah (Jewish New Year) 5779 begins at sunset
 Tuesday: Patriot Day
 Wednesday: The Most Holy Name of Mary
 Thursday: St. John Chrysostom
 Friday: The Exaltation of the Holy Cross
 Saturday: Our Lady of Sorrows

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario; Día de los Abuelos; Roshashaná (el Año Nuevo judío 5779) comienza al atardecer
 Martes: Día de los Patriotas
 Miércoles: El Santísimo Nombre de la Virgen María
 Jueves: San Juan Crisóstomo
 Viernes: La Exaltación de la Santa Cruz
 Sábado: Nuestra Señora de los Dolores

Financial Update on the

Building Debt →

Building Debt

(\$1,162,437.46)

Ministers for next Sunday	Lectors/Lectores	5:00 PM Jose Fuentes Kalina Hill	8:30 AM Ricky DeLaRosa Nora Guerrero	11:00 AM Martha Lopez Nallely Piñon	1:00 PM Perla Sanchez Jesus Mendoza
Ministros para el próximo domingo	Communion Ministers/ Ministros de la Comunión	Mark Hatley Lisa Hatley Henry Perez	Ricky DeLaRosa Rosemary DeLaRosa Ann Easterling Kevin Easterling Rachel Easterling	Hugo Morales Tere Piñon Martha Lopez Norma Muñoz Maria Avila	Maira Ramos Lizette Hernandez Rosa M. Garcia Jesus Borunda Enequina Borunda
	Altar Servers/Monaguillos	Justin Hill Aiden Hill Lucan Hill	Breyden Brinkmann		

Mass Intentions		
11 de sept.	6:00 PM	✠Roberto Barraza
martes		Req. Familia Barraza
Sept. 12	6:15 PM	Father's Meeting with Youth
Wednesday	6:45 PM	Followed by Silver Rose Prayer Service
Sept. 13	7:30 AM	✠Wendy Beltran
Thursday		Req. Beltran Family
Sept. 14	7:30 AM	✠Roberto Zubia
Friday		Req. Mark & Lisa Hatley
Sept. 15	5:00 PM	✠John Garica
Saturday		Req. Tony & Efnita Garcia
Sept. 16	8:30 AM	✠Stephen C. McConnell
Sunday		Req. Mary Swartz
16 de sept.	11:00 AM	✠Miguel Salas
domingo		Req. Jose Salas
16 de sept.	1:00 PM	✠Gerardo y ✠Amada Saavedra
domingo		Req. Brad & Cristina Mantle

Birthdays Cumpleaños
Sept. 10: George Conner, Manuel Estrada, Socorro Garcia, Miguel Gomez, Valen Lechuga, Angel Arturo Oliva, Ramses Rodriguez, Anabel Terrazas
Sept. 11: Gael Bonilla, Rahel Chacon, Alfonso Garay, Jose Garcia, Rafael Jurado, Frida Reyes, Susana Rubio, Ivan Vasquez
Sept. 12: Gabriela Crunelle, Josef Loya, Diana Reyes
Sept. 13: Jose Avila, Amanda Garcia, Luis Raul Hernandez, Isidro Rivera, Anyeli Tarango
Sept. 14: Carmen Acosta, Yudaima Bautista, Guadalupe Garcia, Leonell Gonzales, Antolin Gonzales, Araceli Gonzales, Larry Monroe, Miguel Ortiz
Sept. 15: Perla Becerra, Emily Loya, Jose Mendoza, Gilbert Quintana, Yolanda Santos, Claudia Sianez
Sept. 16: Amy Adame, Brisia Adame, Melissa Briseno, Genesis Castillo, Dora Ledezma, Arturo Sanchez, Yaresi Tiarzon, Maria Vargas

Thank you to the following people who sponsored our annual Festival: Joe Rahija, Mark & Lisa Hatley, Jose Salas, Robert & Annie Cobos, Rosita Huerta, Isabel Padron, Robert & Grace Reznik, Juan Bautista, Curtis & Dorothy Schwertner. We appreciate your support of our parish!!!

The money was raised by a group of parishioners for the last chapel window to be purchased in memory of Evelyn Clements. The other windows were donated by Luis Pena, Gordon and Judy Graham and Charles and Helen Archibeque. The doors for our chapel, which are absolutely beautiful as well, were donated by Joe Rahija. We still have our "Wish List" going for anyone who would like to go that extra step and donate more:
 Things we are wishing for:
 Pews for the chapel\$2300.00 each
 (We need 12 pews)
 4 tables and 32 chairs for the hall.....\$1560.00 for the set
 12 tables and 96 chairs for the hall.....\$4599.00 for the set
 Candlestick for the chapel.....\$1200.00 for one
 (We have a 7th candlestick for the church that we use when the bishop is here that can be used in the chapel.)

Thank you Denisia Garcia and family for the beautiful flowers for our Mass last weekend. Denisia celebrated her 15th birthday Mass. We appreciate you sharing the beautiful flowers that you brought to our Lord and His Blessed Mother. Congratulations!!!

Gracias, Denisia Garcia y su familia por las hermosas flores para nuestra misa el pasado fin de semana. Denisia celebró su Misa de Quinceañera. Le agradecemos que comparta las hermosas flores que trajo a nuestro Señor y a Su Santísima Madre. ¡¡¡Felicidades!!!

Thank you to all who donated for our Food Pantry this past week. It really is helping those in our community that are in need. Remember this is a part of what the bishop has asked us to do, so please be generous and continue to support the Food Pantry to help those who are in need right here in our community.

Un grupo de feligreses ha recaudado dinero para la última ventana de la capilla que se comprará en memoria de Evelyn Clements. Las otras ventanas fueron donadas por Luis Pena, Gordon y Judy Graham y Charles y Helen Archibeque. Las hermosas puertas de nuestra capilla, fueron donadas por Joe Rahija. Todavía tenemos nuestra "Lista de deseos" por si alguien desea dar ese paso extra y donar:
 Lista de deseos:
 Bancos para la capilla \$ 2300.00 cada uno
 (Necesitamos 12 bancos)
 4 mesas y 40 sillas.....\$ 1560.00 el set
 12 mesas y 96 sillas.....\$4599.00 el set
 Candelabro para la capilla \$ 1200.00 para uno
 (Tenemos un séptimo candelabro para la iglesia que usamos cuando el obispo está aquí y se puede usar en la capilla).

Weekly Collection: \$5,387.00
Building Fund: \$1,013.87
Raffle Tickets sale: \$30,044.00
Salsa Sales: \$740.00

Faith Formation Dates

September 12 & 16: First Day of Fall Faith Formation Classes

October: Canned Food Drive for the Food Pantry. (Only certain items will be accepted, watch for the note your student brings home)

October: Safe Environment Month for our students.



What's Happening???

Upcoming Fundraisers:

Sept. 9th: Festival (Building Debt)

November 11th: Annual Thanksgiving Dinner

Fechas de Formacion de Fe

Septiembre 12 y 16: Primer día de Clases de Formación de Fe.

Octubre: Recaudacion de alimentos enlatados para la despensa de alimentos. (Solo se aceptarán ciertos artículos, mire la nota que su estudiante llevara a casa)

Octubre: Mes del Entrenamiento de Ambiente Seguro para nuestros estudiantes

Próximos eventos de recaudación de fondos:

9 de septiembre: Festival (Building Debt)

11 de noviembre: cena anual de acción de gracias

IMPORTANT FAITH FORMATION NEWS

The books will be arriving this week for each of the students in our Faith Formation program. It is a very large expense. Please if you have not paid your child's registration fee, get it done now. We have to pay for their textbooks and the registration fees are the money we use to do that. Most have already taken care of this. Thank you to those who have paid and thanks to those who will get it taken care of soon.

Upcoming Events:

September 14: Safe Environment Training at 6:00 PM in room 114 (room by the Kitchen)

October: The month of the Rosary

October 13: Faith Formation Training 9:00-1:00

October 23-27 & October 30 November 3: Photo sessions for our new directory.

November 2: All Soul's Day (Holy Day of Obligation)

November 22: Thanksgiving Day

December 2: The First Sunday of Advent

NOTICIAS IMPORTANTES DE FORMACIÓN DE FE

Los libros llegarán esta semana para cada uno de los estudiantes en nuestro programa de Formación de Fe. Es un gasto muy grande. Por favor, si no ha pagado la tarifa de inscripción de su hijo, hágalo ahora. Tenemos que pagar sus libros de texto y el dinero de las tarifas de registro es utilizado para hacer eso. La mayoría ya lo han pagado. Gracias a aquellos que han pagado y gracias a aquellos que lo harán pronto.

Próximos Eventos:

Septiembre 14: Entrenamiento de Ambiente Seguro a las 6:00 PM en la habitación 114 (habitación junto a la cocina)

Octubre: el mes del Rosario

Octubre 13: entrenamiento de formación de Fe 9:00-1:00

Octubre 23-27 y Octubre 30 a Noviembre 3: sesiones de fotos para nuestro nuevo directorio.

Noviembre 2: todo el día del alma (día santo de la obligación)

Noviembre 22: Día de Acción de Gracias

Diciembre 2: primer domingo de Adviento

Welcome Back!!! We missed all of the students and parents that we haven't seen since April or May. You are a part of our parish and we are incomplete without you!!! It is nice to feel like we are all back together again as one family!!! Again WELCOME BACK!!!

Bienvenidos de nuevo! Extrañabamos a todos los estudiantes y padres que no hemos visto desde abril o mayo. Son parte de nuestra parroquia y estamos incompletos sin ellos! Es agradable sentir que todos estamos nuevamente juntos como una sola familia!!! BIENVENIDOS!

ESL CLASSES

Registration for ESL and/or Citizenship classes will be Tuesday, September 18th at 6:00 pm in the parish hall. You will be given a placement test and then we will decide which class you will be in and which evening your class will be. Classes will begin September 24th. There is a \$30.00 fee for books.

These classes are open to anyone, not just church members. If you have any questions, please call Ann Easterling 282-9632

There will be a planning meeting for the Annual Thanksgiving Dinner on September 23rd at 5:00 PM in the Pastoral Center. Please join us as we prepare for our next fundraiser to reduce our Building Debt.

Our RCIA program will be beginning soon. We wanted to inform everyone of our guidelines for attending this program.

+During this program, we hope to help those who are seeking to know more about the Catholic faith, to learn just that, and also we hope to grow with them in a deeper love for our God.

(This program can also be a benefit to Catholics seeking these same things.)

+This program is for "Adults". Thus the name Rite of Christian Initiation of Adults. Defining "Adult" is a little tougher but for us it will mean anyone over the age of 20. There are programs offered in our parish for younger people, and students. This program will cover very adult things in a very adult way and thus is not geared towards our students, so remember there are programs in our parish for our students and younger people.

+There will be no discussion of other religions. It will not be a comparison chart. If that is what you want you will need to look elsewhere. This program is to learn more about the Catholic faith.

+And rather than a "class" it will be a shared "journey" for all that come. A journey of enlightening, awaking and understanding the beauty of the Roman Catholic Church. It is a journey of faith and discovery. The goal being to get to know God and what you mean to Him..

èRCIA is not for the purpose of sacrament reception that was missed in our formative years. If you are a faithful adult Catholic who attends Mass but somehow missed the sacrament of Confirmation, there is a separate program that will help to prepare you for that.

Prayer Line/Linea de oración

Tony and Efnita Garcia, Jude Hannemann, Jessie Frausto, Steve Gauna, Willie Wieck, Larry Garcia, Beatriz Ramos, Esther Lerma, Fernando Guevara, Rosa Moya, Irene Huseman, Jose Huerta and Joel Huerta, Aldelina Catano, Irma Madrid, Maria Rivera, Jose Dewayne Guzman, Christina Guzman, Stella Rivera, Leon Ramirez, Nora Bernal-Gonzalez, Mark Gillispie, Abacuc Martinez. Claro Gil Huerta Diaz, Jose Luis Nava, Virginia Frausto, Adan Reyes, Manuel Reyes, Juan Reyes, Lupe Reyes, Felipe Reyes Jr., Victoria Reyes, Diana Reyes, Edgar Macias, Alex Guerrero, Craig McConnell, Lilia Castro, David Cross, Larry Monroe, Patricia Kresta, Augustine Sanchez, Dennis Weeg, Debbie Fetsch, Tim Benavides, Manuel Estrada, Jeremy's family, Dorothy Harkrider, Cinthia Pieratt, Maria Rivera, Lavada Thornton, Horacio Espino, Francisco Espino, Margarita Flores, Victor Cobos Jr.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Back to work we go! Summer break is over and there is much to accomplish in school and in the workplace. It's a venerable Catholic custom to assign patron saints to the trades and occupations of life. This is largely in the realm of popular devotion, and although from time to time the Vatican declares a saint to be patron of this or that, the process is free-wheeling and just about uncontrollable. Still, there is a saint for almost any purpose, whether you are on death row (Dismas), having eye trouble (Lucy), or pursued by poisonous toads (Hubert). Medieval guilds would often associate themselves with heavenly patrons, so Saint Joseph has the carpenters, Thomas More the lawyers, and physicians get Saint Luke. If you're stuck in the airport, St. Joseph of Cupertino is on call since he was said to rise off the floor when he prayed, and if you're in a long line at the ATM, Saint Anthony Claret is for you. In recent years, the Vatican has from time to time assigned a new patronage, as when Saint Aloysius Gonzaga was named the patron of HIV-AIDS patients, since as a young Jesuit novice he had cared for his fellow novices during a terrible plague. Anything that matters to us--nation, parish church, occupation, illness--can have a patron, and it is an aspect of Catholicism that has enormous appeal. To believe in the "communion of saints" is to know that the ties that bind us as a communion do not unravel with death, and that when we stand before life's struggles, we do not stand alone. Who is your patron saint?

--Rev. James Field, Copyright (c) J. S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

En muchos países latinoamericanos la Fiesta de la Santa Cruz se celebra el 3 de mayo, pero la Iglesia universal la celebra el 14 de septiembre. La fiesta del 14 de septiembre conmemora la consagración del santuario del Santo Sepulcro en Jerusalén. Este es el santuario más importante de la religión cristiana, pues en él se encuentran tanto el monte del Calvario donde falleció Jesús como el sepulcro del cual resucitó al tercer día. Sin estos dos acontecimientos no hubiese cristianismo.

Nosotros los latinos tenemos muchas fiestas y muchos santuarios. Ninguna de éstas puede ser más importante que las que recuerdan la Pasión, Muerte y Resurrección de Jesús. El clima del año litúrgico cristiano es el Triduo Pascual el cual termina en la celebración de la Pascua Florida de 50 días.

En Puerto Rico se han celebrado tradicionalmente las fiestas de la cruz con una novena que termina en la fiesta de la Cruz (3 de mayo). Cada día de la novena se canta el rosario frente a un altar hecho para la cruz. Tal vez algunas comunidades hispanas quieran retomar esta devoción y celebración cultural en septiembre.

--Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.

English Baptismal Class will be held on September 17th at 6:30 PM in the church.

Intenciones de las Misas: tenemos el calendario 2019 para programar Intenciones de Misas. Solo queríamos que todos lo supieran para que puedan obtener sus fechas preferidas antes de que se llenen. Todavía hay algunas fechas abiertas en 2018, muy pocas son misas de fin de semana. Por favor visite la oficina si quiere obtener sus fechas especiales para 2019.

Mass Intentions: We have the 2019 calendar for scheduling Mass Intentions. We just wanted everyone to know so that they can get their preferred dates in before they are taken. There are still a few dates open in 2018, very few are weekend Masses. Please stop by and see us if you want to get your special dates for 2019.

Sugerencias para el

Viernes de oración y penitencia

Adoración del Santísimo Sacramento por una hora cada semana para la Sanación de las Víctimas.

Rezar el Santo Rosario en cada familia cada semana.

Ayunar los Viernes cada semana para que el abuso en todos sus formas llegue a su fin.

Abstención de carne los Viernes.

Dar limosnas para beneficiar a los pobres y necesitados.

Se anima a cada feligrés a participar en Obras Espirituales y Corporales de Misericordia, no bajo la pena de pecado, sino en solidaridad con los que sufren de alguna forma de abuso.

Espero que esto beneficie nuestro crecimiento espiritual en santidad y refleje mejor a la Luz que es Cristo y quien habita en cada uno de nosotros a través de nuestro Bautismo. Que podamos llevar esta Luz a otros y ayudar a disminuir la oscuridad que producen el pecado y el mal. Que las víctimas de todas las formas de abuso encuentren la sanación y sepan una vez más el amor que Cristo tiene por cada ser humano.

Area High School Youth Conference

November 16-18, 2018

McNease Convention Center

501 Rio Concho Dr.

San Angelo, TX 76903

Phone: 806-383-2243 ext: 118 (Oscar Guzman)

IMPORTANT DATES FOR YOUTH CONFERENCE

Spots reservations - \$75.00 deposit per person (limited space)

The early bird registration: October 5, 2018 - \$265.00

Regular registration: October 26, 2018 - \$275.00

Registration includes: Transportation, registration, 2 meals, conference shirt and lodging Adults - 2 per room and Youth - 4 per room

**Suggestions for the
Fridays of Prayer and Penance**

1. Adoration of the Blessed Sacrament for one hour each week for the Healing and Reconciliation of Victims.
2. Praying the Holy Rosary by each family each week.
3. Fasting on Fridays each week so that abuse in all its forms would come to an end.
4. Abstinence from meat on Fridays
5. Alms to be given to benefit the poor or needy.
6. Each parishioner is encouraged to participate in these Spiritual and Corporal Works of Mercy, not under pain of sin, but rather in solidarity with those suffering from any form of abuse.

It is my hope that this will benefit our spiritual growth in holiness and help us to better reflect the Light who is Christ and who resides in each of us through our Baptism. May we bring this Light to others help to diminish the darkness that sin and evil produce. May the victims of all forms of abuse find healing and know once again the love that Christ has for each of us.

It is that time of year again!! Faith Formation will be beginning soon. Parents, please be courteous as we work out the dropping off/picking up of the students. No one should stop in the drive through on the west side of the Pastoral Center. There is no stopping allowed. You will need to park to pick up your students. This may seem an inconvenience, however, if everyone is courteous and thoughtful then there should not be any large problems. This will allow for parents to park on the east side of the Pastoral Center. It should make it much easier to drop and pick up the students, if we are all thoughtful of everyone around us.

Es esa época del año otra vez!! La formación de la fe comenzará pronto. Padres, por favor, sean corteses mientras resolvemos el "dejar/recoger" a los estudiantes. Nadie debe detenerse en la pasada de los carros hacia el lado Oeste del Centro Pastoral. No se permite detenerse. Tendrá que estacionarse para recoger a sus estudiantes. Esto puede parecer un inconveniente, sin embargo, si todos son corteses y atentos, entonces no debería haber grandes problemas. Esto permitirá que los padres se estacionen en el lado Este del Centro Pastoral. Sera mucho más fácil dejar y recoger a los estudiantes, si todos somos considerados con todos a nuestro alrededor.

Future Grass

Pastoral Center

Absolutely NO PARKING or STOPPING
Absolutamente NO ESTACIONARSE o DETENERSE

